

Le génitif en anglais ('s et of)

En anglais, le génitif (ou cas possessif) permet d'indiquer la possession, l'origine, qu'il y a une relation entre deux choses, un lien de parenté, ou qu'une chose appartient à une autre:

Le génitif peut être indiqué par:

- l'ajout de l'apostrophe S après le nom: William's car => La voiture de William
- l'ajout de OF avant le nom: a pack of cigarettes => un paquet de cigarettes

Utilisation

L'ajout de l'apostrophe dépend si le nom est singulier, pluriel ou si il se termine par un S:

- **Nom singulier** => the boy's room
- **Nom pluriel** => the boys' room
- **Nom singulier se terminant en -s** => Thomas' car ou Thomas's car (les deux sont corrects)
- **Pluriel irrégulier** => children's books

Dans un phrases avec plusieurs noms, ajoutez un ' ou 's seulement au dernier nom:

- I'm going on a two weeks' trip to Vietnam => Je pars pour un voyage de deux semaines au Vietnam.
- Sam and Lucy's friend => L'ami de Sam et Lucy.

Si chaque nom possède chacun quelque chose, il faut mettre ' ou 's aux deux noms:

- Scott and Simon's factory => L'usine de Scott et de Simon
- Scott's and Simon's factories => L'usine de Scott et celle de Simon

Parfois le nom après 's n'est pas nécessaire, si le contexte est familier ou clairement sous entendu:

- My car is older than Patrick's. (= Patrick's car) => Ma voiture est plus vieille que celle de Patrick.
- We ate at Sam's last night. (= Sam's restaurant ou Sam's house) => Nous avons mangé chez Sam hier soir.
- She's at her mother's (= her mother's place) => Elle est chez sa mère.
- Whose phone is this? It's Kevin's. (= Kevin's phone) => A qui est ce téléphone ? C'est celui de Kevin.
- Is it your turn? No, it's Linda's (= Linda's turn) => Est-ce ton tour ? Non, c'est celui de Linda.

Attention à la position de l'adjectif:

- The beautiful girl's hair => Les cheveux de la fille
- The girl's beautiful hair => Les jolis cheveux de la fille

Pas besoin de 's avec les choses:

- a door handle => une poignée de porte
- the tool box => la boîte à outils
- a tennis shoe => une chaussure de tennis
- a kitchen table => une table de cuisine

On utilise le possessif 's avec des mots comme one, anyone, someone, anybody, somebody:

- I've just found someone's phone on the table => Je viens de trouver le téléphone de quelqu'un sur la table.

Quand on utilise else avec ces mots, le 's est ajouté à else:

- Everyone else's opinion is not important to me. => L'opinion de tous les autres n'est pas important pour moi.

Attention:

On utilise pas 's avec les pronoms possessifs:

- Is that book yours? OK
- Is that book your's? FAUX
- That car is theirs. OK
- That car is theirs' FAUX

Quelques exemples

- I like Betty's hair => J'aime les cheveux de Betty
- Jason's father => Le père de Jason (lien de parenté)
- This is Karen's jacket. => C'est la veste de Karen (possession)
- Three hours' delay => Trois heure de retard (durée)
- Friday's party. => La fête de vendredi (date)